

Collection « Interculturalités »
Dirigée par Sylvie Thiéblemont-Dollet

Collection « Interculturalités »

DÉJÀ PARUS :

- Interculturalité dans tous ses états*, sous la direction de Sylvie Thiéblemont-Dollet (2006).
- Art, médiation et interculturalité*, sous la direction de Sylvie Thiéblemont-Dollet (2008).
- Minorités interculturelles et médias*, sous la direction de Sylvie Thiéblemont-Dollet (2009).
- Médias, dispositifs, médiations*, sous la direction d'Angeliki Koukoutsaki-Monnier et Sylvie Thiéblemont-Dollet (2010).
- Exil des sud-américains en Europe*, sous la direction de Piero-D. Galloro (2010).
- Immigration en héritage*, sous la direction de Piero-D. Galloro et Ahmed Boubeker (2011).

Passeurs de culture et transferts culturels

Textes rassemblés et présentés par

Elsa CHAARANI LESOURD, Catherine DELESSE,
Laurence DENOOZ

*Volume publié avec le soutien de l'Université de Lorraine,
de l'équipe LIS (Littérature Imaginaires Sociétés), du laboratoire IDEA
(Interdisciplinarité dans les études anglophones),
du laboratoire Romania, et de la Région Lorraine.*

ISBN : 978-2-8143-0223-5

2015

Éditions Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine
2-44, avenue de la Libération BP 3347 – 54014 Nancy Cedex.

- CARTIER Angela, 1996, *Burning Your Boats*, London, Vintage, 1995.
- , 1987, *Fireworks*, London, Virago Press, 1974.
- , 1982, *Nothing Sacred*, London, Virago Press.
- , 1997, *Shaking A Leg*, London, Chatto & Windus Limited.
- CHEVALIER Jean et Alain GHEERBRANT, 1973, *Dictionnaire des symboles*, Paris, Seghers.
- GRANET Marcel, 1999, *La Pensée chinoise*, Paris, Albin Michel.
- JOLLES André, 1972, *Formes simples*, Paris, Seuil, 1930.
- MURAI Mayako, 2007, « Passion and the Mirror : Angela Carter's Souvenir of Japan », <http://human.kanagawa-u.ac.jp/gakkai/publ/pdf/no161/16105.pdf> (cons. Décembre 2012)
- TAMBA Akira, 2001, *La Musique classique du Japon du XI^e siècle à nos jours*, Aurillac, Publications Orientalistes de France.
- ZEAMI Motokiyo, 2001, *La Tradition du nô*, trad. du japonais et commentaires par René Sieffert, Paris, Gallimard/ Unesco, 1960.

« L'âme d'un pays, parfois, c'est une fleur ». **Quelques notes sur le discours sur la Palestine** **et Jérusalem comme transfert culturel** **entre documentation et littérature en Italie**

Antonino PELLITTERI
Université de Palerme

Ce n'est pas mon intention de parcourir ici les étapes de l'histoire de Jérusalem et de la Palestine ; on peut trouver à ce propos des publications plus ou moins correctes du point de vue des approches historiographiques, qui sont nombreuses et proviennent d'expériences et de préoccupations différentes¹.

Afin d'inscrire cette étude dans le cadre précis de ce colloque, je souhaite intervenir brièvement, en abordant, d'un point de vue méthodologique, l'histoire de la Palestine et de Jérusalem en tant que transfert culturel entre documentation et littérature en Italie.

La tâche de l'historien est de re-considérer l'histoire de la Palestine et de Jérusalem comme l'histoire d'une terre « normale » ou comme « histoire réelle ». D'ailleurs, dans les précieuses mosaïques byzantines de Ravenne, en Italie, Jérusalem nous apparaît comme une ville « normale », bien que sa représentation iconographique soit riche de symboles². Il va sans dire que, de cette symbolologie, se dégage la vision d'une ville « céleste », idéale et magique élaborée par les Pères de l'Église, qui symbolise un but à la fois moral et spirituel. Cela se réalise surtout à partir du XI^e siècle, lorsque le flux des pèlerins chrétiens se déplace de Rome

1. Pour une vue d'ensemble, on renvoie à Benigni, Marconi, Salemi, 2012.

2. Voir en particulier Lenuzzi, Fiesi, Maccacini, 1997, 2002, 2010.